



IMPLEMENTATION OF THE MUNICIPAL PROPERTY RATES ACT

Buffalo City Metropolitan Municipality (BCMM) has conducted the General Valuation of all properties in the municipal area in terms of the Municipal Property Rates Act 6 of 2004. The date of valuation as approved by Council is 1 July 2013. The process has been finalised and will be implemented on 1 July 2014. Property owners will receive a Section 49 letter informing them on the updated value of their properties.

The 2013 valuation roll will be published for inspection and objection as from the 3rd March 2014 - 30th April 2014 at the following venues:

East London: 3rd Floor Old Mutual Building, Oxford Street
Mdantsane: Zone 11 Rent Office
King Williams Town: Civic Centre, Ayliff Street
Website: www.gv2013.co.za

For any further information, please contact the General Valuations call centre at: 3rd Floor Old Mutual Building, Oxford Street, East London, 5201
Telephone numbers: 043 705 3907 | 043 705 3796 | 043 705 3548 • **E-Mail:** gv2013@buffalocity.gov.za

PLEASE NOTE: BCMM will not accept any objection unless it is completed on the correct form and handed in at one of the official objection sites listed above.

UKUQALA UKUSEBENZA KOMTHETHO OBIZWA IMUNICIPAL PROPERTY RATES ACT

UMasipala ombaxa iBuffalo City (BCMM) wenze uXabiso Zakhiwo Jikelele lwazo zonke izakhiwo ezikuloMasipala ngokomthetho obizwa iMunicipal Property Rates Act 6 of 2004. Le nkqubo sele igqityiwe yaye izakuqala ukusebenza ngomhla ka 1 July 2014. Usuku loXabiso Zakhiwo ngokwesigqibo seCouncil ngumhla ka 1 July 2013. Abanini zakhiwo bazakufumana incwadi ebizwa iSection 49 ebazisa ngamaXabiso eZakhiwo zabo ahlaziywe ngokutsha.

Uxwebhu loXabiso luka 2013 lokuhlolwa nokufaka izikhalazo luzakufumaneka ukususela ngomhla ka 3 March 2014 ukuya kutsho ngomhla ka 30 April 2014 kwezindawo zikamasipala zilandelayo:

East London : 3rd Floor, Old Mutual Building, Oxford Street
Mdantsane : Zone 11 Rent Office
King Williams Town: Civic Centre, Ayliff Street
Website: www.gv2013.co.za

Inkcukacha eziphangaleleyo zifumaneka ngoluhlobo: 3rd Floor, Old Mutual Building, Oxford Street, East London, 5201
Call Centre: 043 705 3907 | 043 705 3796 | 043 705 3548 • **Email:** gv2013@buffalocity.gov.za

QAPHELA: Izikhalazo azizukuthathelwa ingqalelo ngumasipala ukuba azingeniswanga ngexesha elinikiweyo, ezingabhalwanga kwiimphepha zesikhalazo, kwaye zingasiwanga kwenye yezindawo zikaMasipala zikhankanyiweyo.

IMPLIMENTERING VAN DIE MUNISIPALE EIENDOMSBELASTINGWET

Buffalo Stad Metropolitaanse Munisipaliteit het n Algemene Waardasie van alle eiendomme in die munisipale gebied onderneem, in terme van die Munisipale Eiendomsbelastingwet No 6 van 2004. Die waardasie datum, soos bepaal deur die Stadsraad, is 1 Julie 2013. Die proses is voltooi en sal geïmplementeer word op 1 Julie 2014. Eienaars van vaste eiendom sal n Seksie 49 brief ontvang, waarin hul ingelig word ten opsigte van die nuutste waardasie van die betrokke eiendom.

Die 2013 Algemene Waardasierol sal beskikbaar wees vir inspeksie en besware vanaf 3 Maart 2014 – 30 April 2014 by die volgende plekke:

Oos-Londen: 3de Vloer, Ou Mutual Gebou, Oxford Straat
Mdantsane: Zone 11, Huur-kantoor
King Williams Town: Burger Sentrum, Ayliff Straat
Webwerf: www.gv2013.co.za

Vir meer inligting kontak die oproep sentrum by: 3^{de} Vloer, Ou Mutual Gebou, Oxfordstraat, Oos Londen, 5201
Oproep sentrum: 043 705 3907 | 043 705 3796 | 043 705 3548 • **E-pos:** gv2013@buffalocity.gov.za

NEEM KENNIS: Die Munisipaliteit sal nie besware aanvaar nie tensy dit tydig, en op die voorgeskrewe vorm, by een van die amptelike inspeksie kantore ingehandig word.